

# Una brasileña que inspira a la comunidad en Japón

“Al usar mi japonés, quiero ayudar a los brasileños en Japón a salir adelante”. Con esa sencilla idea, una mujer japonesa-brasileña está entablando conexiones cercanas con los locales y ayudando lo más posible a sus compatriotas que viven en Japón.

**M**arianne Haruko Shimada Fernandes trabaja como Coordinadora de Relaciones Internacionales (CRI) para el Programa JET en la ciudad de Tokoname, prefectura de Aichi. Brasileña de ascendencia japonesa de tercera generación, Shimada ha pasado su vida entre Brasil y Japón desde que era muy niña. Al crecer, Shimada se convirtió en maestra de escuela primaria en São Paulo. Sin embargo, repentinamente tuvo la idea: “hablo japonés, así que no debería desperdiciarlo”. A partir de ahí, mientras buscaba un trabajo en el que pudiera usar su japonés en beneficio de otros, se tropezó con el programa JET. Ubicada en el centro de Japón,

la prefectura de Aichi es una de las principales áreas económicas del país. En su parte occidental se encuentra la ciudad de Tokoname, sede del centro de conexión aérea del Aeropuerto Internacional Chubu Centrair. Además, la ciudad se ha asociado por mucho tiempo con la producción de cerámica e incluso hoy conserva su paisaje histórico. En parte por esa razón, Shimada quedó fascinada con la ciudad.

Su papel principal en Tokoname es apoyar a los niños de Brasil que asisten a las escuelas primarias y secundarias de la ciudad. Pasa la mayor parte de su tiempo de trabajo en la escuela, poniéndose al tanto en asuntos escolares, enseñando japonés



Su personalidad amistosa y su ayuda afectuosa dan a los niños el aliento que necesitan.

a los estudiantes o dándoles consejo sobre su vida escolar. Los niños, muchos de ellos residentes por primera vez en Japón, han llegado a un lugar desconocido y se enfrentan a muchas barreras idiomáticas, pero Shimada busca reconfortarlos con su amable actitud. “Creo que es importante darles un lugar donde pertenecer. Algunas niñas de escuela secundaria que estaban preocupadas por el absentismo escolar comenzaron a regresar a la escuela después de que les sugerí que estudiaran juntas”.

Además de la docencia y el asesoramiento, Shimada se mantiene ocupada como intérprete entre los padres de los estudiantes y la escuela cuando es necesario, y da conferencias



El Aeropuerto Internacional Chubu Centrair se inauguró en 2005. Debido a su parque temático de aviación y su exhibición de obras de arte, atrae a muchos turistas.



## Marianne Haruko Shimada Fernandes

Nacida en São Paulo, Brasil. Brasileña de ascendencia japonesa de tercera generación. Vivió también en las prefecturas de Gunma y Shimane a una edad temprana debido al trabajo de su padre. Pasó un tiempo en Brasil, desde los 14 años de edad y, tras graduarse de la universidad, se convirtió en profesora de escuela primaria en São Paulo. Asignada a la ciudad de Tokoname, prefectura de Aichi, en 2018, como una CIR en el programa JET.

“Me encanta Tokoname porque es un lugar muy tranquilo”, afirma Shimada. Amante de la historia, quedó muy contenta de que la enviaran a la prefectura de Aichi debido a su rica historia y sus numerosos castillos.

sobre entendimiento entre los pueblos en escuelas secundarias. Como empleada del ayuntamiento, utiliza también las redes sociales para enviar información en portugués y responder preguntas directamente a los brasileños que viven en la zona. A menudo, ella es la única esperanza de los que no entienden bien el japonés.

Algo en lo que Shimada quiere centrar más atención es la prevención de desastres. La japonesa-brasileña



La ciudad de Tokoname es famosa por su alfarería tradicional conocida como Tokoname-ware. Desde la modernidad, la ciudad es una de las principales productoras de tubos y azulejos cerámicos del país.



afirma que le gustaría ayudar tanto al gobierno local como a los extranjeros que viven en el área al ofrecerles asistencia en tiempos de desastre. Shimada también espera quedarse en Japón aun después de que haya terminado su trabajo de CIR. “Realmente adoro a los niños, así que me gustaría tener algún tipo de trabajo relacionado con ellos. Si bien hay muchos brasileños viviendo en Japón,

creo que puedo hacer mucho más para profundizar nuestro entendimiento mutuo”, comenta. Detrás de su sonrisa alegre y brillante, hay alguien con un fuerte y constante deseo de ayudar a las personas. De esa manera, ha entablado conexiones cercanas con la gente de la ciudad de Tokoname. Confiamos en que ella desarrollará su rol en el futuro como puente entre Japón y Brasil. ✨

## El Programa de Intercambio y Enseñanza de Japón (JET)

El programa JET empezó en 1987 con el objetivo de promover las relaciones humanas entre ciudadanos de Japón y otros países. Actualmente es uno de los mayores programas internacionales de intercambio del mundo. En 2019, el programa JET contó con 5.761 participantes y hoy existen más de 70.000 antiguos participantes viviendo en 75 países de todo el mundo.

Sitio web oficial de JET <http://jetprogramme.org/en/>

